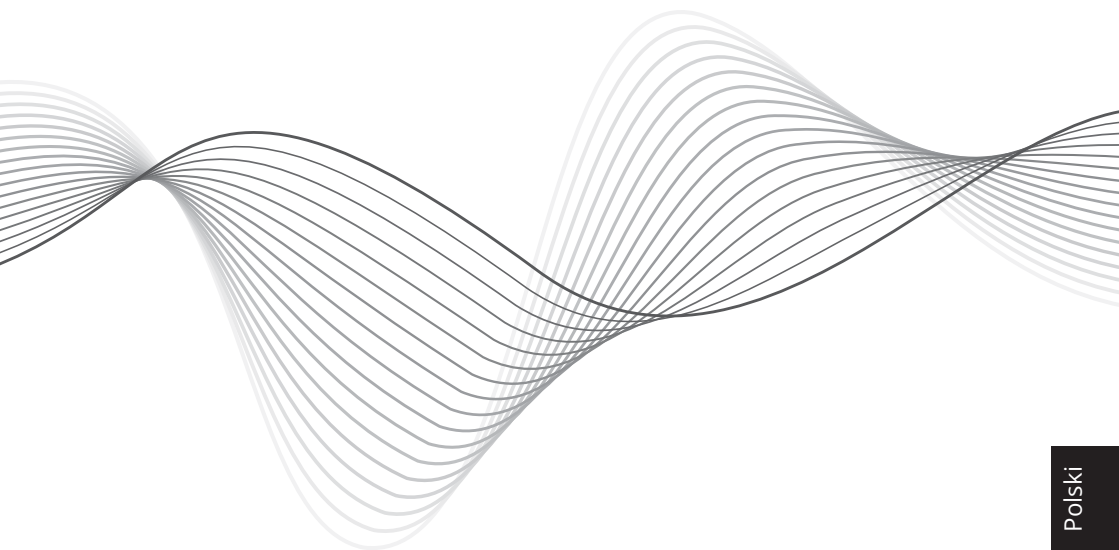


USE AND MAINTENANCE MANUAL

SUNGLASSES



Polski

English

Deutsch

Română



WAŻNE: Okulary przeciwsłoneczne nie są przeznaczone do bezpośredniej obserwacji słońca, ochrony przed sztucznymi źródłami światła, ani ochrony oczu przed uszkodzeniami mechanicznymi.

Prawidłowa konserwacja okularów oraz odpowiednie przechowywanie i noszenie są kluczowe dla zachowania optymalnego stanu i ich właściwości. Poniżej przedstawione są podstawowe zasady i wskazówki podczas użytkowania:



Użytkowanie

- Należy zawsze zakładać/ściągać okulary trzymając je dwoma rękoma, aby uniknąć wygięcia.
- Nie należy dotykać szkieł.
- Należy regularnie sprawdzać stan okularów (upewnić się, że szkła ani oprawki nie posiadają uszkodzeń mechanicznych; szkła nie są porysowane ani pęknięte). Nie należy używać uszkodzonych okularów gdyż może to skutkować obrażeniami.



Przechowywanie

- Jeśli okulary nie są używane, należy je przechowywać w pudełku/futerales lub innym miejscu zapewniającym zabezpieczenie przed uszkodzeniami mechanicznymi, ryzykiem zarysowania, kurzem, wilgocią i wodą.
- Okulary należy chronić przed bezpośrednimi źródłami ciepła i ekstremalnymi temperaturami (nie należy przechowywać okularów w miejscu o bardzo mocnym, bezpośrednim nasłonecznieniu np. na desce rozdzielczej).
- Okulary powinny być zawsze przechowywane soczewkami do góry, aby uniknąć ich porysowania.
- Podczas umieszczania okularów w futerales/pudełku, okulary powinno się trzymać za mostek.



Czyszczenie

- Przed czyszczeniem, należy umyć dłonie.
- Okulary należy regularnie czyścić za pomocą specjalistycznych środków do okularów, przy użyciu miękkiej ściereczki z mikrofibry.
- Nie należy czyścić okularów za pomocą rozpuszczalników czy alkoholu. Użycie brudnych lub chropowatych ściereczek doprowadzi do utraty właściwości filtra i zadrapań na soczewkach. Nie należy wycierać soczewek za pomocą ręczników papierowych, chusteczek higienicznych czy odzieży.
- Nie należy stosować detergentów, np. płynu do mycia okien – może to doprowadzić do utraty właściwości filtra i zadrapań na soczewkach.
- Należy również regularnie czyścić oprawki okularów. W tym celu, można zanurzyć całe okulary w letniej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, np. mydła. Należy pamiętać, że w wodzie z kranu może znajdować się kamień, który może porysować soczewki. Zaleca się użycie wody destylowanej lub oczyszczonej. Następnie należy delikatnie osuszyć soczewki i oprawki za pomocą ściereczki z mikrofibry.
- Po kontakcie ze słoną wodą, należy dokładnie przepłukać okulary i oprawki. Kontakt ze słoną wodą powoduje uszkodzenie szkieł polaryzacyjnych oraz metalowych części okularów. Delikatnie wysuszyć po wypłukaniu za pomocą ściereczki z mikrofibry.
- Nie należy czyścić suchych szkieł.
- Podczas czyszczenia, okulary należy trzymać za mostek.



IMPORTANT: Sunglasses are not suitable for direct sun observation, protection against artificial light sources, or eye protection against mechanical damage.

Proper maintenance and appropriate storage as well as handling are crucial for sustaining optimal condition and their properties. Follow below rules and hints during handling of the sunglasses:



Use

- Always put on / take off the glasses holding them with two hands to avoid bending.
- Do not touch the lenses.
- Regularly check the condition of sunglasses (make sure the lenses, frames and temples are not damaged; lenses are not scratched nor broken). Do not wear broken sunglasses as it may lead to injuries.



Storage

- If the glasses are not worn, store them in box/case or other place providing protection against mechanical damages, risk of scratch, dust, humidity and water.
- Protect the sunglasses from sources of direct heat and extreme temperatures (do not store the sunglasses in places with strong, direct sunlight, e.g. on a dashboard).
- Store the glasses ALWAYS with lenses upwards to avoid scratching them.
- While placing the sunglasses in box/case, hold them by the bridge.



Cleaning

- Wash your hands before cleaning the sunglasses.
- Sunglasses should be regularly cleaned with specialized eyewear cleaning agents, using a soft microfiber cloth.
- Do not clean sunglasses with solvents or alcohol. Using dirty or coarse cloths will lead to loss of filter properties and scratches on lenses. Do not wipe the lenses with paper towels, tissues or piece of clothing.
- Do not use detergents, e.g. window cleaners - it could lead to loss of filter properties and scratches on lenses.
- Clean the frame and temples regularly. For this, immerse the sunglasses in lukewarm water with an addition of light cleaning chemical e.g. soap. Keep in mind, that tap water can contain limestone which can scratch lenses. It is suggested to use distilled or filtered water. Wipe the lenses, frames and temples gently with microfiber cloth.
- Rinse the lenses, frames and temples after contact with salty water. Salty water causes damage of polarized lenses and metal parts of the glasses. Gently wipe with microfiber cloth after rinsing.
- Do not clean dry lenses.
- During cleaning, hold the glasses by the bridge.



WICHTIG: Sonnenbrillen eignen sich nicht zur direkten Sonnenbeobachtung, zum Schutz vor künstlichen Lichtquellen oder zum Augenschutz vor mechanischen Beschädigungen.

Ordnungsgemäße Wartung und sachgemäße Lagerung sowie Handhabung sind für die Aufrechterhaltung eines optimalen Zustands und ihrer Eigenschaften von entscheidender Bedeutung. Beim Umgang mit der Sonnenbrille die folgenden Regeln und Hinweise befolgen:



Verwendung

- Die Brille immer mit zwei Händen aufsetzen/ abnehmen, um ein Verbiegen zu vermeiden.
- Die Linsen nicht berühren.
- Den Zustand der Sonnenbrille regelmäßig überprüfen (stellen Sie sicher, dass die Linsen, Fassungen und Bügel nicht beschädigt sind; die Linsen dürfen weder zerkratzt noch zerbrochen sein). Tragen Sie keine kaputte Sonnenbrille, da dies zu Verletzungen führen kann.



Lagerung

- Wenn die Brille nicht getragen wird, diese in einer Schachtel oder an einem anderen Ort aufbewahren, zum Schutz vor mechanischen Beschädigungen, Kratzer, Staub, Feuchtigkeit und Wasser.
- Die Sonnenbrille vor direkter Hitze und extremen Temperaturen schützen (die Sonnenbrille nicht an Orten mit starker direkter Sonneneinstrahlung lagern, z. B. auf einem Armaturenbrett).
- Die Brille IMMER mit den Linsen nach oben lagern, um Kratzer zu vermeiden.
- Die Sonnenbrille an der Brücke festhalten, während diese in die Schachtel / das Etui gelegt wird.



Reinigung

- Vor dem Reinigen der Sonnenbrille, immer die Hände waschen.
- Sonnenbrillen sollten regelmäßig mit speziellen Reinigungsmitteln für Brillen und einem weichen Mikrofasertuch gereinigt werden.
- Die Sonnenbrille nicht mit Lösungsmitteln oder Alkohol Reinigen. Die Verwendung von schmutzigen oder groben Tüchern führt zum Verlust der Filtereigenschaften und zu Kratzern an den Linsen. Die Linsen nicht mit Papiertüchern, Papiertüchern oder Kleidungsstücken abwischen.
- Keine Reinigungsmittel verwenden, z. B. Fensterputzer - dies kann zum Verlust der Filtereigenschaften und zu Kratzern an den Linsen führen.
- Den Rahmen und die Bügel regelmäßig reinigen. Dazu die Sonnenbrille in lauwarmes Wasser mit einem Zusatz von leichter Reinigungskemikalie, z. B. Seife, tauchen. Denken Sie daran, dass Leitungswasser Kalkstein enthalten kann, der die Linsen zerkratzen kann. Es wird empfohlen, destilliertes oder gefiltertes Wasser zu verwenden. Die Linsen, Rahmen und Schläfen vorsichtig mit einem Mikrofasertuch abwischen.
- Die Linsen, Rahmen und Schläfen nach dem Kontakt mit Salzwasser abspülen. Salzwasser beschädigt polarisierte Linsen und Metallteile der Brille. Nach dem Spülen vorsichtig mit einem Mikrofasertuch abwischen.
- Keine trockenen Linsen reinigen.
- Die Brille während der Reinigung an der Brücke halten.



IMPORTANT: Ochelarii de soare nu sunt potriviți pentru observarea directă a soarelui, pentru protecția împotriva surselor artificiale de lumină sau pentru protecția ochilor împotriva deteriorărilor mecanice.

Întreținerea și depozitarea adecvată, precum și manipularea sunt importante pentru menținerea condițiilor optime și a proprietăților acestora. Respectați regulile și sfaturile de mai jos în timpul manipulării ochelarilor de soare:



Utilizare

- Puneți/scoateți întotdeauna ochelarii ținându-i cu două mâini pentru a evita îndoirea.
- Nu atingeți lentilele.
- Verificați în mod regulat starea ochelarilor de soare (asigurați-vă că lentilele, ramele și brațele nu sunt deteriorate; lentilele nu sunt zgâriate sau rupte). Nu purtați ochelarii de soare dacă sunt rupți, deoarece vă puteți răni.



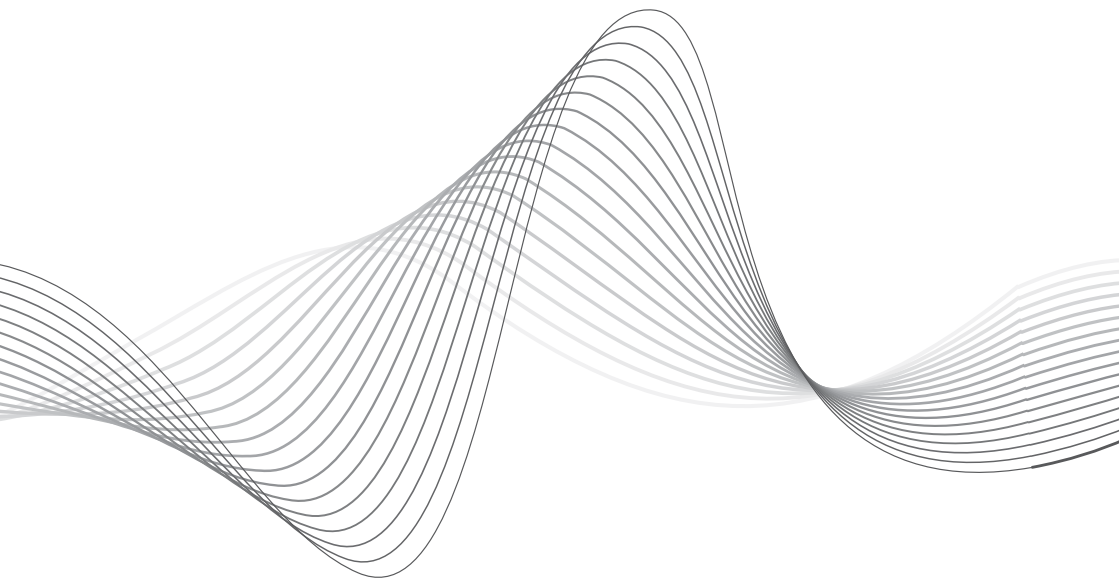
Depozitare

- Dacă ochelarii nu sunt purtați, depozitați ochelarii într-o carcasă sau în alt loc astfel încât să fie protejați împotriva daunelor mecanice, riscului de a se zgâria, prafului, umidității și a apei.
- Protejați ochelarii de surse directe de căldură și de temperaturi extreme (nu depozitați ochelarii de soare în locuri cu lumină solară puternică, directă, de exemplu, pe bordul mașinii).
- Depozitați ochelarii ÎNTOTDEAUNA cu lentilele în sus pentru a nu le zgâria.
- Când puneți ochelarii în carcasă, prindeți de puntea nazală.



Curățare

- Spălați-vă pe mâini înainte de a curăța ochelarii.
- Ochelarii de soare trebuie curățați în mod regulat, cu agent de curățare special pentru ochelari, folosind un material textil moale, din microfibră.
- Nu curățați ochelarii de soare cu solvenți sau alcool. Folosirea materialelor textile murdare sau aspre duce la pierderea proprietăților filtrului și la zgărirea lentilelor. Nu ștergeți lentilele cu prosoape de bucătărie, șervețele sau piese de îmbrăcăminte.
- Nu utilizați detergenți, de ex.: soluție pentru geamuri – acest lucru poate duce la pierderea proprietăților filtrului și la zgărirea lentilelor.
- Curățați rama și brațele în mod regulat. Pentru aceasta, introduceți ochelarii de soare în apă caldă, adăugați puțin agent de curățare chimic, de ex.: săpun. Rețineți că apa de la robinet poate conține calcar care poate zgâria lentilele. Se recomandă utilizarea apei distilate sau filtrate. Ștergeți lentilele, ramele și brațele ușor cu un material din microfibră.
- Clătiți lentilele, ramele și brațele după contactul cu apa sărată. Apa sărată determină deteriorarea lentilelor polarizate și a părților metalice ale ochelarilor. Ștergeți ușor cu un material din microfibră după clătire.
- Nu curățați lentilele uscate.
- În timpul curățării, țineți ochelarii de puntea nazală.



www.krugermatz.com

Krüger&Matz is a registered trademark